

LE SCAPHANDRE ET LE PAPILLON



Un film de Julian Schnabel, 2007, 97'

D'après le roman de Jean-Dominique Bauby, Le scaphandre et le papillon, 1997, Editions Robert Laffont.

Rôles principaux

Jean-Dominique Bauby	Mathieu Amalric
Céline	Emmanuelle Seigner
Henriette Roi	Marie-Josée Croze
Claude	Anne Consigny
Le docteur Lepage	Patrick Chesnais
Le père Lucien et le vendeur	Jean-Pierre Cassel
Papinou	Max Von Sydow

INTERNET

<http://www.lescaphandre-lefilm.com/>

<http://www.alis-asso.fr/> : à propos du locked-in syndrom

RÉSUMÉ

Le 8 décembre 1995, un accident vasculaire brutal a plongé Jean-Dominique BAUBY, journaliste et père de deux enfants, dans un coma profond.

Quand il en sortit, toutes ses fonctions motrices étaient détériorées.

Atteint de ce que la médecine appelle le « locked-in syndrome » - littéralement : enfermé à l'intérieur de lui-même -, il ne pouvait plus bouger, parler ni même respirer sans assistance.

Dans ce corps inerte, seul un œil bouge. Cet œil, devient son lien avec le monde, avec les autres, avec la vie.

Il cligne une fois pour dire « oui », deux fois pour dire « non ». Avec son œil, il arrête l'attention de son visiteur sur les lettres de l'alphabet qu'on lui dicte et forme des mots, des phrases, des pages entières...

Avec son œil, il écrit ce livre, « Le Scaphandre et le papillon », dont chaque matin pendant des semaines, il a mémorisé les phrases avant de les dicter...

Sous la bulle de verre de son scaphandre où volent des papillons, il nous envoie les images d'un monde où il ne reste rien qu'un esprit à l'œuvre.

Tour à tour sarcastique et désenchanté, Jean-Do n'a plus que les mots pour vivre les fragments d'une existence qu'il qualifie de mutante...

QUESTIONNAIRE

1. Quelle est la première image du film ?
2. Qu'entend-on ?
3. Que s'est-il passé avec le personnage principal ?
4. Comment s'appelle le patient ?
5. Que faisait-il dans la vie en temps normal ?
6. Est-ce une histoire inventée ?
7. Jean-Do vit-il toujours ?

8. Expliquez le titre.
9. Dites quelque chose à propos de la situation familiale de Jean-Do.
10. Est-ce que sa mère vit encore ?
11. Est-ce que le père est en bonne santé ?
12. Est-ce que le film nous donne tout ce qui se passe dans un ordre chronologique ?
13. Est-ce que Jean-Do a encore vu récemment son père ?
14. Où Jean-Do est-il à l'hôpital ?
15. De quelle maladie souffre-t-il ?
16. A quoi cette dernière chose peut-elle lui être utile ?
17. Comment communique-t-il ?
18. Comment ces lettres sont-elles classées ?
19. Qui l'aide ?
20. Comment le spectateur sait-il que Jean-Do entend et comprend tout ?
21. Quel projet Jean-Do avait-il juste avant d'avoir eu son attaque ?
22. Quel livre voulait-il écrire ?
23. Tient-il toujours à ce projet après son accident ?
24. Qui l'aidera à l'écrire ?
25. Un dimanche, on l'emmène à l'église. Aime-t-il ?
26. Comment s'appellent les enfants de Jean-Do ?
27. Visitent-ils leur père ?
28. Qui est Inès ?
29. Est-elle déjà venue le visiter ?
30. Pourtant, est-ce que Jean-Do veut encore la voir ?
31. Réussira-t-il à écrire son livre ?
32. Que s'est-il passé le 9 mars 1997, 10 jours après la parution du livre 'Le scaphandre et le papillon » ?
33. Comment la caméra montre-t-elle les images ? Quel genre d'images montre-t-elle très souvent ?
34. Avez-vous aimé le film ? Pourquoi (pas) ?

EXPLOITATION

VOCABULAIRE

1. Introduisez la traduction du mot approprié là où il le faut.

*een rolstoel – een aaneenschakeling – de winnaar – gekidnapt worden – de schaamte
– een longontsteking – vermaard, bekend – de kust – vlinders – wijwater –
een hinderlaag – vanwege*

- Les personnes handicapées ont besoin d'... pour pouvoir se déplacer de façon un peu autonome.
- Je vous appelle ... 'un de mes patients.
- Les chenilles se transforment en
- L'hôpital de convalescence est situé à
- Les jeunes vandales ne savent plus ce que c'est que ... !
- ... , ce n'est pas tellement différent de ce que vous vivez !
- A l'entrée de l'église, il y a des bénitiers qui contiennent de
- Il me semble que l'année scolaire n'est qu'... de tests et d'examens !
- La tension monte, mesdames et messieurs, et, ... c'est monsieur Valère Rasmion.
- La police a su monter ... pour pouvoir arrêter les malfaiteurs.
- A cause d'... , elle n'a pas pu aller au travail pendant plus de deux mois.
- Jean-Dominique Bauby était un journaliste

2. Indiquez le genre et puis employez les mots dans une phrase

- ... rive
- ... œil, ... yeux
- ... naufragé
- ... solitude
- ... contrat
- ... huître
- ... marin

- ... chagrin
- ... volonté
- ... phare
- ... humeur
- ... pneumonie

3. Lisez ces phrases que vous avez entendues textuellement dans le film. Par qui et dans quel contexte ont-elles été prononcées?

- « Aujourd'hui il me semble que mon existence n'a été qu'un enchaînement de petits ratages. Les femmes que je n'ai pas su aimer. Les instants de bonheur qu'on a laissé s'envoler. Etais-je aveugle ou sourd ? Ou fallait-il nécessairement la lumière d'un malheur pour m'éclairer sur ma vraie nature ?" (...)
- « E S A R I N T U L O M N E ... » (...)
- « A part mon œil il y a deux choses qui ne sont pas paralysées : mon imagination et ma mémoire. Ce sont mes deux seuls moyens de m'évader de mon scaphandre. Je peux imaginer n'importe quoi, n'importe qui, n'importe où, me faire caresser par les vagues à la Martinique, rendre visite à la femme que j'aime, me prosterner devant Ozymandias, le roi des rois, je peux imaginer n'importe quoi, vivre mes rêves d'enfants, mes ambitions d'adulte, maintenant je veux me souvenir de moi tel que j'étais, beau, nonchalant, glamour, séduisant et diable. » (...)

4. Remplissez le tableau, la où il y a des barres il ne faut rien mettre.

verbe	substantif	adjectif
////////////////////////////////////	- - pers. : un pèlerin	////////////////////////////////////
////////////////////////////////////	- le cerveau	-
acheter	- - pers. :	-

apprendre	- - pers. :	-
attendre	-	-
caresser	-	-
classer	-	-
cligner	-	-
coopérer	-	-
déclarer	- - pers. :	-
descendre	-	-
échouer	-	-
enchaîner	-	-
exister	-	-
gagner	- - pers. :	-
imaginer	-	-
paraître	-	-
paralyser	-	-
préférer	-	-
rater	-	-
rédiger	- - <u>pers.</u> :	-
réduire	-	-
répéter	-	-
s'éloigner	-	-
s'évader	-	-
se souvenir	-	-
se suicider	-	-
se venger	-	-

	- - pers. :	- séduisant -
souffrir	-	-
traverser	-	-

5. Traduisez

- Ik mis je moeder nog altijd.
- ...
- Er zijn tegenwoordig geen waarden meer.
- I...
- Ik ben zeer fier op jou.
- ...
- Je had met Céline moeten trouwen.
- ...
- We hebben allemaal erkenning nodig (nood aan erkenning).
- ...

6. Remplissez à l'aide du verbe approprié

- ... un échec
- ... l'apprentissage de la détresse
- ... de tuberculose, du locked-in syndrom
- ... un vol de 3 mètres
- ... un procès à quelqu'un

GRAMMAIRE

1. Conjuguiez les verbes au temps demandé

- (Se souvenir, ind. présent, interrogatif) ... de ce qui (arriver, passé composé)
... ?
- Vous êtes en train de (se réveiller, infinitif)
- Vous (souffrir, ind. présent) ... de ce que l'on (appeler) ... le
locked-in syndrom.
- Il (falloir, ind. présent) ... (s'accrocher, infinitif) ... à l'humain en
vous et vous (survivre, futur simple)
- Aujourd'hui il me semble que ma vie n'(être, passé composé) ... qu'un
enchaînement de petits ratages.
- (Falloir, imparfait) ... -il nécessairement la lumière d'un malheur pour
m'éclairer sur ma vraie nature ?
- Il (conclure, passé composé) ... un contrat avec vous.
- Si tu me (couper) ... , je te (faire, ind. présent) ... un procès.
- Il (ne jamais / essayer, plus-que-parfait) ... d'échec.
- La vengeance (être, futur simple) ... toujours au cœur de l'histoire.
- Tu (devoir, conditionnel passé) ... épouser Céline.
- Dans quelques jours nous (faire, futur proche) ... un pèlerinage à
 Lourdes.
- Marie (proposer, passé composé...) d'aller à la messe.
- J'(entamer, futur simple) ... mon premier automne ici.
- Comme un marin qui (s'éloigner, ind. présent) ... de la côte, je (voir,
ind. présent) ... mon passé s'évader.

2. Introduisez la forme correcte de "tout" en dites quelle en est la fonction.

- Nous avons ... besoin de reconnaissance. (pronom)

DIVERS

* Regardez ces photos et essayez de raconter quelque chose, de les situer dans le film.



* 'La mer', Charles Trenet.

Recherchez la chanson (youtube, paroles.net) écoutez-la et imprimez le texte.
Analysez le contenu, recherchez le vocabulaire inconnu.

* Recherchez un peu d'info sur les ballets russes, Diaghilev et Nijinsky.

* Recherchez où est situé Berck-sur-Mer. (voir aussi site web sur le locked-in syndrom en haut de ce dossier).

* Qui est Ozymandias ? Par qui a-t-il été inventé ?

* Dans le film, on fait allusion au 'classement de 1855'. A quoi fait-on allusion ? Recherchez sur le net !

<http://www.chateauloysel.com/degustation/classement-medoc-1855.htm>